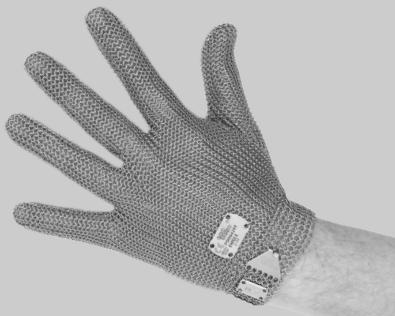


eco mesh®



EN 1082-1



de

Sicherheitshandschuhe - Gebrauchsanleitung

en

Protective gloves - Operating instructions

fr

Gants de protection - Mode d'emploi

it

Guanti protettivi - Istruzioni per l'uso

es

Guantes protectores - Manual de instrucciones

pt

Lavas de protecção - Manual de instruções

ecomesh® Metallringgewebhandschuhe und Metallringgewebhandschuhe mit Stulpe

Harmonisierungsrechtsvorschriften:

Alle nachfolgend aufgeführten **ecomesh®** Metallringgeflechthandschuhe und Metallringgeflechthandschuhe mit Stulpe entsprechen den grundlegenden Anforderungen des Anhangs II der „Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates“ vom 9. März 2016.

Harmonisierte Normen:

Die Produkte wurden nach den Anforderungen folgender europäischen Normen geprüft und zertifiziert:

- DIN EN 1082-1:1996
„Handschuhe und Armschützer zum Schutz gegen Schnitt- und Stichverletzungen durch Handmesser“

ecomesh® „E“, „D“, „DC“ sowie **„M“** Metallringgeflechthandschuhe und Metallringgeflechthandschuhe mit Stulpe entsprechen zusätzlich der Norm

- EN 14328:2005
„Schutzkleidung - Handschuhe und Armschützer zum Schutz gegen Schnittverletzungen durch angetriebene Messer“

Europäisch notifizierte Stelle:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle | Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(Kenn-Nr.: 0556)

Die kompletten Konformitätserklärungen sind zum Download erhältlich:
<http://www.euroflex-safety.de/downloads/>

Weltweiter Vertrieb:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANY
Tel: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Hersteller:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
71665 Vaihingen / Enz
GERMANY

Modellübersicht:

ecomesh® „T“: Flachmodellhandschuh mit Textilband (EN 1082-1:1996)

Typen:

- EM49T, EM50T, EM51T, EM52T, EM53T, EM54T

ecomesh® „E“: Ergonomischer Vollmetall-Schutzhandschuh mit durchdachter Befestigungslösung (EN 1082-1:1996, EN 14328:2005)

Typen:

- EM49E, EM50E, EM51E, EM52E, EM53E, EM54E
- EM4908E, EM5008E, EM5108E, EM5208E, EM5308E, EM5408E
- EM4915E, EM5015E, EM5115E, EM5215E, EM5315E, EM5415E
- EM4919E, EM5019E, EM5119E, EM5219E, EM5319E, EM5419E
- EM5021E, EM5121E, EM5221E, EM5321E, EM5421E

ecomesh® „D“, „DC“, „M“: die magnetische, detektierbare Version des **ecomesh® „E“** Schutzhandschuh (EN1082-1:1996, EN 14328:2005)

Typen:

- EM4908M, EM5008M, EM5108M, EM5208M, EM5308M, EM5408M
- EM4915M, EM5015M, EM5115M, EM5215M, EM5315M, EM5415M
- EM4919M, EM5019M, EM5119M, EM5219M, EM5319M, EM5419M
- EM5021M, EM5121M, EM5221M, EM5321M, EM5421M
- EM5021D, EM5121D, EM5221D, EM5321D, EM5421D
- EM4919DC, EM5019DC, EM5119DC, EM5219DC, EM5319DC, EM5419DC
- EM5021DC, EM5121DC, EM5221DC, EM5321DC, EM5421DC

Sicherheitshinweise



**Sicherheitshandschuhe Gebrauchsanleitung -
Hinweise für die Sicherheit**

„T“ - der Basic-Schutzhandschuh mit Textilband

„E“ - der ergonomische Vollmetall-Schutzhandschuh

„M“ und „DC“ - die magnetische Version des ecomesh® Schutzhandschuh

ecomesh® Sicherheitshandschuhe schützen vor Stech- und Schnittverletzungen durch handgeführte Messer und ähnlichen Werkzeugen, insbesondere bei Ausbein-, Auslöse- und Zerlegearbeiten von Fleisch, Zerschneiden von Nahrungsmitteln, beim Bearbeiten von Leder, Textilien oder Kunststoffen und ähnlichen Materialien (EN1082-1:1996).

ecomesh® „E“, „D“, „DC“ und „M“ Sicherheitshandschuhe schützen auch bei Arbeiten mit elektrisch oder pneumatisch angetriebenen und handgeführten Messern bei leichtem Kontakt mit der Schneide wie Enthäuter, Entflieger, Bandmesser oder ähnlichem, deren Schneiden glatt oder nur schwach gewellt sind gegen schwache Kontaktierungen mit der Schneide (EN14328:2005).

ecomesh® Sicherheitshandschuhe schützen nur die vom Ringgewebe bedeckten Hand- und Armeile beim Gebrauch von Handmessern und ähnlichen Werkzeugen vor Verletzungen durch Stiche und Schnitte. Je nach den Anforderungen einer Gefährdungsanalyse des Arbeitsplatzes können auch weiterreichende Schutzmaßnahmen z. B. das Tragen einer Stechschuttschürze erforderlich sein. Sollen noch andere Körperteile vor Schnitt- oder Stichverletzungen geschützt werden, ist das Tragen weiterer persönlicher Schutzausrüstung notwendig.

ecomesh® Sicherheitshandschuhe dürfen ausschliesslich in der gelieferten Form benutzt werden (Ausnahmen: **ecomesh® „T“**: Kürzung des Bandes wie unter „Einstellung des Bandes“ beschrieben sowie **ecomesh® „E“, „D“, „DC“ und „M“**: das Wenden von linke auf rechte Hand)

Alle **ecomesh® Sicherheitshandschuhe** sind aus einem rostfreien Chrom-Nickel-Edelstahl hergestellt, welcher sensibilisierend wirken oder allergische Reaktionen auslösen kann.

Die Produkte sind zulässig für Personen über 14 Jahren.



ecomesh® Sicherheitshandschuhe bieten keinen Schutz bei Arbeiten mit angetriebenen Messern oder Messerklingen, **welche eine Zahnung aufweisen**. Ebenso sind sie bei Sägen und ähnlichen Werkzeugen, bei Arbeiten an Abschwartmaschinen, Kuttern etc. sowie **bei Arbeiten an Maschinen und Vorrichtungen, die das Metallringgewebe oder Handschuhteile einziehen können, nicht zulässig**. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung der entsprechenden Maschine oder Vorrichtung.



ecomesh® Sicherheitshandschuhe bestehen aus Edelstahl. Vermeiden Sie daher die Nähe von Leitungen, die elektrische Spannung führen sowie das Arbeiten an elektrischen Anlagen.

Größenauswahl

ecomesh® Sicherheitshandschuhe werden in 7 Größen hergestellt. Dies sind Standardgrößen und entsprechen den deutschen Handschuhnormalgrößen von 5 bis 11.

Typ	Bezeichnung	Bandfarbe	Kennzeichnung
49	extra extra klein	braun	9-XXS brown

50	extra klein	grün	0-XS	green
51	klein	weiß	1-S	white
52	mittel	rot	2-M	red
53	groß	blau	3-L	blue
54	extra groß	orange	4-XL	orange
55	extra extra groß	oliv	5-XXL	olive

Achtung: Abweichend von der europäischen Norm EN 1082-1:1996 die eine farbliche Kennzeichnung vorschreibt, kann die Größenkennzeichnung der **ecomesh®** **Sicherheitshandschuhe** auch auf einer Plakette im Bandbereich als internationale Größe oder in englischer Sprache angebracht sein (siehe Tabelle oben).

Größenauswahl

Die richtige Größe darf nicht zu klein gewählt werden, da das Ringgewebe nicht elastisch ist. Bei geöffneter Hand ist daher ein Materialüberstand am Finger vorhanden, der für ein ungehindertes Bewegen erforderlich ist.

Je nach den Anforderungen einer Gefährdungsanalyse des Arbeitsplatzes können auch weiterreichende Schutzmaßnahmen erforderlich sein. Die **ecomesh®** Handschuhe sind daher mit Stulpen aus Ringgewebe in einer Länge von 8, 15, 19 oder 21 cm sowie für Arbeiten, die einen Schutz des gesamten Armes bis zur Achsel erfordern, auch als Armschutzhandschuhe lieferbar.

Sollen auch andere Körperteile vor Schnitt- oder Stichverletzungen geschützt werden, ist das Tragen weiterer persönlicher Schutzausrüstung notwendig.



Modell **ecomesh®** „E“, „D“, „DC“ und „M“

Insbesondere bei Arbeiten mit elektrisch oder pneumatisch angetriebenen Messern (EN14328:2005) darf der Handschuh jedoch nicht zu groß sein, da sonst die Gefahr besteht, dass das Ringgewebe durch bewegliche Maschinenteile mitgerissen werden kann.

Einstellung der Handschuhe

ecomesh® „T“ **Sicherheitshandschuhe** können nur an der dafür vorgesehenen Hand getragen werden. Die Handschuhe werden werksseitig zum Tragen an der linken Hand geliefert. **Für die rechte Hand muß bei der Bestellung der Zusatz „Rechts“ angegeben werden.**

ecomesh® „E“, „D“, „DC“ und „M“ **Sicherheitshandschuhe** können wahlweise an rechter oder linker Hand getragen werden. Geliefert werden die Handschuhe für die linke

Hand, für das Tragen an der rechten Hand können die Handschuhe problemlos gewendet werden.

Wenden von linke auf rechte Hand:

1. Wenden Sie den Handschuh von innen nach außen.

Nur bei Stechschutzhandschuhen mit Stulpe:

2. Ziehen Sie das Handgelenkband durch den Schlitz wieder nach außen.
3. Biegen Sie ggf. die Wellenbandaussteifungen gerade.

Einstellung des Bandes:

ecomeso® „T“ Sicherheitshandschuhe haben ein Textilband aus Polypropylen, das längenverstellbar aber nicht austauschbar ist. Der Handschuh wird werkseitig für Rechtshänder geliefert, d. h. zum Tragen an der linken Hand.

Für die rechte Hand muß bei der Bestellung der Zusatz „Rechts“ angegeben werden.

Mit der Druckknopfschnalle kann die Bandlänge angepasst werden. Überstehendes Band kann leicht gekürzt werden, Ideallänge: 25 mm. Das Bandende ist nach dem Kürzen mit leichter Hitze zu versiegeln (z.B. Feuerzeug).

ecomeso® „E“, „D“, „DC“ und „M“ Vollmetall-Sicherheitshandschuhe haben ein Band aus Metallringgewebe. Das Bandendstück wird in die entsprechenden Befestigungsringe eingehängt (siehe Bild 1) und muß dabei fest einrasten.



Beim Schließen des Handgelenkbandes ist zwingend darauf zu achten, daß der Schlitz durch das Band verdeckt ist.

Da der Handschuh wendbar ist, hat das Endstück zwei entgegengesetzte Befestigungs-nasen. Vor dem ersten Gebrauch muß die nicht benötigte, nach oben zeigende Befestigungsnase zugebogen werden (siehe Bild 2 und 3).

Bild 1 - Befestigungsringe mit eingehängtem Bandendstück

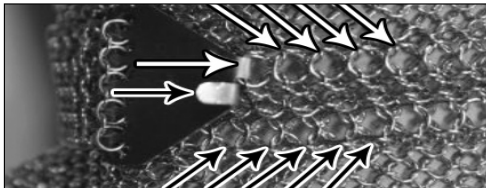


Bild 2 - Bandentstück mit offener Befestigungsnase

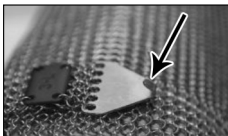
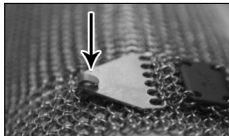


Bild 3 - Bandentstück mit zugebogener Befestigungsnase



Instandhaltung und Reinigung:

ecomesh® Sicherheitshandschuhe bestehen aus Edelstahlringgewebe, jeder Ring ist einzeln verschweißt. Schon bei Verlust einzelner Ringe muß der Handschuh repariert werden, um die Sicherheit zu gewährleisten. Die Reparatur darf nur durch Fachfirmen erfolgen, die den Originalzustand wieder herstellen können. Bitte nutzen Sie unseren **ecomesh® -Service**, der eine Qualitätserneuerung garantiert. Fortwährender Verlust von Ringen an mehreren Stellen zeigt, dass das Ringgeflecht weitgehend geschwächt ist (durch Abnutzung, Ermüdung und dergleichen). Der Handschuh muss dann aus dem Verkehr gezogen werden. Ob eine Reparatur noch wirtschaftlich sinnvoll ist und aus Sicherheitsgründen befürwortet werden kann, soll eine Fachfirma entscheiden. Ein Reparaturset sollte stets bereit liegen! Ersatzbänder erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

ecomesh® „T“ Sicherheitshandschuhe haben ein Textilband aus Polypropylen. Es ist sehr haltbar, reißfest, biegsam bei allen im Einsatzbereich üblichen Temperaturen, hitze- und kältebeständig, widerstandsfähig gegenüber Wasch- und Desinfektionsmitteln, leichten Säuren und Basen. Trotzdem können Veränderungen eintreten, die den Tragekomfort oder die Gebrauchsfähigkeit herabsetzen (das Band wird härter oder weicher, spröder, klebrig etc.). Sollte dies der Fall sein, geben Sie den Handschuh zum Austausch des Bandes zur Reparatur. Die maximale Reinigungstemperatur von 75°C sollte nicht überschritten werden.

ecomesh® „E“, „D“, „DC“ und „M“ Sicherheitshandschuhe haben ein Band aus Metallringgewebe. Das Band ist sehr haltbar, reißfest, flexibel bei allen im Einsatzbereich üblichen Temperaturen, hitze- und kältebeständig, widerstandsfähig gegenüber Wasch- und Desinfektionsmitteln, leichten Säuren und Basen. Sollte am Verschluss oder den Einhängerringen ein Defekt festgestellt werden, muss der Handschuh repariert werden. Die maximale Reinigungstemperatur von 75°C sollte nicht überschritten werden.

Reinigung:

ecomesh® Sicherheitshandschuhe müssen nach jedem Gebrauch komplett einschließlich Band gereinigt werden. Wenn keine besondere Handschuhwaschmaschine zur Verfügung steht, empfehlen wir die Reinigung mit warmem Wasser, ca. 50 °C, unter Zusatz

von handelsüblichen Reinigungsmitteln. Handschuhe und Band sollen dabei kräftig abgebürstet werden. Nach dem Trocknen muss der Schutzhandschuh mit einem in der Nahrungsmittelindustrie üblichen Desinfektionsmittel behandelt werden. Die Lagerung sollte möglichst hängend in einem speziellen Aufbewahrungsschrank erfolgen.

ecomesh® Sicherheitshandschuhe müssen bei jeder Reinigung auf eventuelle Fehler am Band oder Löcher im Gewebe kontrolliert werden. Ebenso ist das Gewebe auf geschwächte Gewebeteile zu überprüfen. Handschuhe mit schadhafem oder geschwächtem Ringgewebe dürfen nicht mehr verwendet und müssen zur Reparatur ausgemustert werden.

Alle **ecomesh® Sicherheitshandschuhe** sind ein Qualitätsprodukt. Trotzdem können chemische Verbindungen, Reinigungsmittel, Fettsäuren den gebotenen Schutz herabsetzen. Auch Verschleiß, Alterung und Beschädigungen können den bestimmungsgemäßen Gebrauch beeinflussen. Im Zweifelsfall geben Sie den Handschuh zu einer Überprüfung an eine Fachfirma.



Diese Sicherheitshandschuhe sind ein prüfpflichtiges Sicherheitsprodukt! Sie dürfen ausschließlich in der gelieferten Originalform verwendet werden.

Garantie:

ecomesh® Sicherheitshandschuhe kommen in fehlerfreiem Zustand zum Versand. Bei Beanstandungen sind wir nur verpflichtet, fehlerhafte Produkte zu ersetzen oder zu reparieren.

Jeder **ecomesh® Sicherheitshandschuh** hat eine individuelle Seriennummer auf einer fest angebrachten Plakette, womit eine nahtlose Rückverfolgung möglich ist. Diese Plakette ist Garantieb Bestandteil und darf keinesfalls entfernt werden.

Für die Schweißstellen des Ringgewebes übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren. Löcher im Gewebe, die ohne äußere Einwirkung entstehen, werden kostenlos repariert.

Während der Arbeit dürfen nur einwandfreie Sicherheitshandschuhe eingesetzt werden. Ausschließlich der Käufer oder Benutzer ist für den fachgerechten Einsatz der Sicherheitshandschuhe verantwortlich. Eine weitergehende Haftung oder Garantie als oben erwähnt übernehmen Hersteller und/oder Verkäufer nicht.

Reparatur-Service

Für Reparaturen nutzen Sie bitte unseren schnellen **ecomesh®-SERVICE**, der für Stahl-Ringgewebe-Handschuhe aller Fabrikate zur Verfügung steht. Ihre Handschuhe werden qualitätserneuert, d.h. repariert, gereinigt sowie bei Bedarf mit neuem Band und Verschluss versehen.

ecomesh® metal ring fabric gloves and metal ring fabric gloves with cuffs

Harmonisation Regulation:

All **ecomesh®** metal ring fabric gloves and metal ring fabric gloves with cuff listed below comply with the essential requirements of Annex II to the Regulation (EU) 2016 / 425 of the European Parliament and of the Council in effect since March 9, 2016.

Harmonised Standards:

The products have been tested and certified according to the requirements of the following European standards:

- DIN EN 1082-1: 1996 'Gloves and arm guards to protect against cuts anduncture wounds by hand knives'

ecomesh® „E”, „D”, „DC” and „M” metal ring gloves and metal ring gloves with cuff also comply with the standard

- DIN EN 14328: 2005
'Protective clothing - gloves and arm-guards to protect against cutting injuries caused by mechanically operated knives'

European Notified Body:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(ID-No.: 0556)

The complete declarations of conformity are available for download at:
<http://www.euroflex-safety.de/downloads/>

Worldwide Distribution:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANY
Tel: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Manufacturer:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
71665 Vaihingen / Enz
GERMANY

Model Overview:

ecomesh® „T“: Flat-knit glove with textile wristband (EN 1082-1: 1996)

Types:

- EM49T, EM50T, EM51T, EM52T, EM53T, EM54T

ecomesh® „E“: Ergonomic all-metal glove with sophisticated fastening solution (EN 1082-1: 1996, EN 14328: 2005)

Types:

- EM49E, EM50E, EM51E, EM52E, EM53E, EM54E
- EM4908E, EM5008E, EM5108E, EM5208E, EM5308E, EM5408E
- EM4915E, EM5015E, EM5115E, EM5215E, EM5315E, EM5415E
- EM4919E, EM5019E, EM5119E, EM5219E, EM5319E, EM5419E
- EM5021E, EM5121E, EM5221E, EM5321E, EM5421E

ecomesh® „D“, „DC“, „M“: the magnetic, detectable version of the **ecomesh® „E“** protective glove (EN1082-1: 1996, EN 14328: 2005)

Types:

- EM4908M, EM5008M, EM5108M, EM5208M, EM5308M, EM5408M
- EM4915M, EM5015M, EM5115M, EM5215M, EM5315M, EM5415M
- EM4919M, EM5019M, EM5119M, EM5219M, EM5319M, EM5419M
- EM5021M, EM5121M, EM5221M, EM5321M, EM5421M
- EM5021D, EM5121D, EM5221D, EM5321D, EM5421D
- EM4919DC, EM5019DC, EM5119DC, EM5219DC, EM5319DC, EM5419DC
- EM5021DC, EM5121DC, EM5221DC, EM5321DC, EM5421DC

Safety instructions



**Safety Gloves Instruction Manual -
Safety Tips**

„T“ - the basic protective glove with textile wristband

„E“ - the ergonomic all-metal protective glove

„M“ and „DC“ - the magnetic version of the **ecomesh®** protective glove

ecomesh® safety gloves protect against puncture- and cut-wounds caused by hand-held knives and similar tools, in particular for boning, triggering and dissolving of meat, cutting of food, processing of leather, textiles or plastics and similar materials (EN1082-1: 1996).

ecomesh® „E”, „D”, „DC” und „M” safety gloves protect you even when working with electrically or pneumatically driven knives, making gentle contact with the cutter, such as skinners, defrosters, band knives or the likes, whose edges are smooth or slightly wavy (EN14328: 2005).

When using hand knives and similar tools, **ecomesh®** safety gloves protect only the parts of the hand and the arms from injuries caused by punctures and cuts that are covered by the ring fabric. Depending on the requirements of the workplace hazard analysis, more extensive protective measures e. g. the wearing of a stab protection apron, may be required. If other body parts are to be protected against cuts or puncture wounds, it is necessary to wear additional personal protective equipment.

ecomesh® safety gloves must only be used in their delivered form (exceptions: **ecomesh® „T”**: shortening of the wristband as described under "Adjustment of the wristband" and **ecomesh® „E”, „D”, „DC”** and **„M”**: turning from left to right hand)

All **ecomesh®** safety gloves are made of rustproof chromium-nickel stainless steel, which may have a sensitising effect or cause allergic reactions.

The products are approved for persons over 14 years old.



ecomesh® safety gloves offer no protection during work with mechanically operated knives or knife blades, which are serrated. Also, they are not approved for using with saws and similar tools, when working on skinners, cutters etc., as well as working with machines and devices that could trap the metal ring fabric or glove parts. Please read the operating instructions of the relevant machine or device.



ecomesh® safety gloves are made of stainless steel. Therefore, avoid working close to power lines that carry electrical voltage, as well as working on electrical systems.

Size Selection

ecomesh® safety gloves are manufactured in 7 sizes. These are standard sizes and correspond to the German glove standard sizes from 5 to 11.

Type	Designation	strap colour	Label	
49	extra extra small	brown	9-XXS	brown
50	extra small	green	0-XS	green
51	small	white	1-S	white
52	medium	red	2-M	red
53	large	blue	3-L	blue
54	extra large	orange	4-XL	orange
55	extra extra large	olive	5-XXL	olive

Attention: Deviating from the European standard EN 1082-1: 1996 which requires a coloured marking, the size marking of the **ecomesh®** safety gloves may also be affixed on a plaque in the wristband area as an international size, or in English language (see table above).

Size Selection

The correct size must not be too small, because the ring fabric is not elastic. When the hand is open, therefore, the material must protrude on the finger, which is required for unhindered movement.

Die Depending on the requirements of the hazard analysis at the workplace, more extensive protective measures may be required. The **ecomesh®** gloves are therefore available with rings made of ring fabric in a length of 8, 15, 19 and 21 cm and for work that requires protection of the entire arm to the armpit, arm protection gloves are also available.

If other body parts must be protected against cuts or puncture wounds, it is necessary to wear additional personal protective equipment.



Model **ecomesh®** „E”, „D”, „DC” and „M”

Especially when working with electrically or pneumatically operated knives (EN14328:2005), the glove must not be too big, otherwise there is a risk that the ring tissue may get caught by the movable machine parts.

Adjusting the Gloves

ecomesh® „T” safety gloves can only be worn on the designated hand. The gloves are factory delivered to be worn on the left hand. **For right hand, the addition 'Right' must be specified when ordering.**

ecomesh® „E”, „D”, „DC” and „M” safety gloves can be worn either on the right or on the left hand. The gloves are delivered for left hand wear; the gloves can be easily turned for wearing on the right hand.

Turn from left to right hand wear:

1. Turn the glove inside out.

Only for stab wound protection gloves with cuff:

2. Pull the wristband out through the slot.
3. If necessary, bend the waveband reinforcements straight.

Adjusting the band:

ecomesh® „T” safety gloves have a polypropylene textile wristband strap that is adjustable in length but not interchangeable. The glove is factory delivered for right-handed use, i.e. to be worn on the left hand.

For right hand, the addition 'Right' must be specified when ordering.

The length of the wristband can be adjusted with the press stud. Overhanging wristband strap can be easily shortened, ideal length: 25 mm. The end of the tape should be sealed

with a little heat after shortening (e.g. by using a lighter).

ecomesh® „E”, „D”, „DC” and „M” full metal safety gloves have a wristband made of metal ring fabric. The end piece of the wristband strap is hooked into the corresponding fastening rings (see Figure 1) and must firmly engage.



When closing the wrist band, it is imperative to ensure that the slot is covered by the band.

Because the glove is reversible, the end piece has two attachment lugs in opposite position. Before the first use, the unnecessary, upwardly pointing fastener nose must be bent (see Figs. 2 and 3).

Diagram 1 - Fastening rings with suspended strap end part

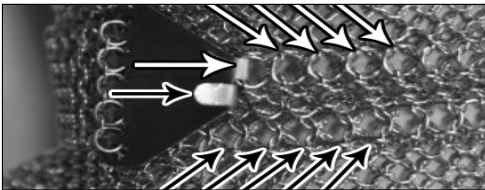


Diagram 2 - Strap end piece with open fastening lug

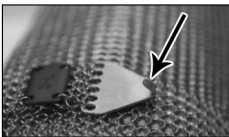
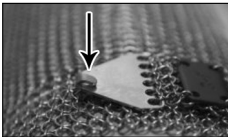


Diagram 3 - Strap end piece with bent fastening lug



Maintenance and Cleaning:

ecomesh® safety gloves are made of a stainless steel ring fabric, whereby each ring is individually welded. Even with a loss of a few individual rings, the glove must be repaired to ensure safety. The repair may only be carried out by specialised companies which can

restore the original condition. Please use our **ecomesh®** - service, which guarantees quality restoration. Continuous loss of rings in several places indicates that the ring braid is largely weakened (due to wear, fatigue, and the likes). The glove must then be withdrawn from use. For safety reasons, a specialist company should decide whether the repair is still economically viable and can be advocated.

ecomesh® „T” safety gloves have a polypropylene textile band. It is very durable, tear-resistant, and flexible at all temperatures that are common in the field of use, heat and cold resistant, as well as resistant to the usual detergents and disinfectants, acids and bases. Nevertheless, changes may occur that reduce the wearing comfort or the usability (the tape becomes harder or softer, brittle, sticky, etc.). If this happens, send in the glove to replace the wristband strap for repair. The maximum cleaning temperature of 75 °C should not be exceeded.

ecomesh® „E”, „D”, „DC” and „M” Sicherheitshandschuhe full metal safety gloves have a wristband made of metal ring fabric. It is very durable, tear-resistant, and flexible at all temperatures that are common in the field of use, heat and cold resistant, as well as resistant to the usual detergents and disinfectants, acids and bases. If a defect is found on the fastener or the fastening rings, the glove must be repaired. The maximum cleaning temperature of 75 °C should not be exceeded.

Cleaning:

ecomesh® safety gloves must be cleaned completely after use, including the wristband. If no special glove washer is available, we recommend cleaning it with warm water, at approx. 50 °C, by adding commercially available cleaning agents. Gloves and wristband should be brushed off vigorously. After the protective glove has dried, it must be treated with a disinfectant commonly used in the food industry. For storage, the gloves should be suspended, if possible, in a special storage cabinet. After drying, the protective glove must be treated with a disinfectant commonly used in the food industry. For storage, the gloves should be suspended, if possible, in a special storage cabinet.

During each cleaning, the **ecomesh®** safety gloves must be inspected for any defects in the belt or holes in the fabric. Likewise, the fabric should be checked for weakened spots. Gloves with damaged or weakened ring fabric must not be used and must be set aside for repair.

All **ecomesh®** safety gloves are a quality product. Nevertheless, chemical compounds, detergents, fatty acids can reduce the required protection level. Also wear, aging and damage can influence the intended use. If in doubt, give the glove to a specialist company for inspection.



**These safety gloves are products subject to mandatory safetytesting!
They may only be used in their originally delivered shape.**

Guarantee:

ecomesh® Sicherheitshandschuhe safety gloves are delivered in perfect condition. Should you have any complaints, we are obliged only to replace or repair defective products.

Each **ecomesh®** safety glove has a unique serial number on a permanently affixed sticker, allowing seamless traceability. This sticker is part of the warranty and must not be removed under any circumstances.

We assume a 2-year-guarantee for the welds of the ring mesh. Holes in the mesh appearing due to no particular cause will be repaired free of charge.

Only safety gloves in perfect condition may be worn when working. The purchaser or user is solely responsible for correct use of the safety gloves. The manufacturer and / or seller is unable to accept any liability or guarantee exceeding the scope mentioned above.

Repair service

For repairs, please use our fast **ecomesh® SERVICE**, which is available for stainless steel ring fabric gloves of all brand names. Your gloves are quality-refurbished, i.e. repaired, cleaned and provided with new wristband strap and lock, if necessary.

Gants en cotte de mailles métalliques **ecomesh**[®] et gants en cotte de mailles avec revers

Législation communautaire d'harmonisation:

Toutes les gants à cottes de mailles métalliques avec et sans revers **ecomesh**[®] cités ci-après répondent aux exigences de base de l'annexe II du "Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil de l'Europe" du 9 mars 2016.

Normes harmonisées:

Les produits ont été vérifiés et certifiés selon les exigences des normes européennes suivantes:

- DIN EN 1082-1:1996
"Gants et protège-bras contre les coupures et les coups de couteaux à main"
Gants en cotte de mailles métalliques **ecomesh**[®] „E”, „D”, „DC” et „M” et gants en cotte de mailles avec revers sont également conformes à la norme.
- DIN EN 14328:2005
"Vêtements de protection. gants et protège-bras protégeant contre les coupures par des couteaux électriques"

Organisme européen notifié:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(N° d'identification: 0556)

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles au téléchargement sous:
<http://www.euroflex-safety.de/downloads/>

Distribution mondiale:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
ALLEMAGNE
Tél: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Fabricant:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
ALLEMAGNE

Aperçu du modèle:

ecomesh® „T”: Gant modèle plat avec bracelet textile EN 1082-1:1996)

Types:

- EM49T, EM50T, EM51T, EM52T, EM53T, EM54T

ecomesh® „E”: Gant de protection métallique ergonomique avec une solution de fixation parfaitement élaborée (EN 1082-1:1996, EN 14328:2005)

Types:

- EM49E, EM50E, EM51E, EM52E, EM53E, EM54E
- EM4908E, EM5008E, EM5108E, EM5208E, EM5308E, EM5408E
- EM4915E, EM5015E, EM5115E, EM5215E, EM5315E, EM5415E
- EM4919E, EM5019E, EM5119E, EM5219E, EM5319E, EM5419E
- EM5021E, EM5121E, EM5221E, EM5321E, EM5421E

ecomesh® „D”, „DC”, „M”: la version magnétique, détectable du gant de protection
ecomesh® „E” (EN1082-1:1996, EN 14328:2005)

Types:

- EM4908M, EM5008M, EM5108M, EM5208M, EM5308M, EM5408M
- EM4915M, EM5015M, EM5115M, EM5215M, EM5315M, EM5415M
- EM4919M, EM5019M, EM5119M, EM5219M, EM5319M, EM5419M
- EM5021M, EM5121M, EM5221M, EM5321M, EM5421M
- EM5021D, EM5121D, EM5221D, EM5321D, EM5421D
- EM4919DC, EM5019DC, EM5119DC, EM5219DC, EM5319DC, EM5419DC
- EM5021DC, EM5121DC, EM5221DC, EM5321DC, EM5421DC

Consignes de sécurité



Gants de sécurité - Conseils d'utilisation -
Conseils en matière de sécurité

„T” - le gant de protection de base avec bracelet textile

„E” - le gant de protection métallique ergonomique

„M” et „DC” - la version mécanique du gant de protection **ecomesh®**

Les gants de sécurité **ecomesh®** protègent des coups de couteau et des coupures dues à des couteaux à main et outils analogues, notamment lors d'opérations de désosage et de découpage de la viande, la découpe des aliments, dans la transformation du cuir, des textiles ou des matières plastiques et matières analogues (EN 1082-1:1996)

Les gants en cotte de mailles **ecomesh® „E”, „D”, „DC” et „M”** protègent également lors de travaux avec des couteaux électriques et pneumatiques entrant légèrement en contact avec des lames telles que des dépeceurs, les épilucheuses, les couteaux à ruban aux lames lisses ou légèrement ondulées (EN14328:2005).

Les gants de sécurité **ecomesh®** ne protègent que les parties des mains et des bras couverts par les cottes de maille risquant d'être blessées par des coups de couteau et des coupures lors de l'utilisation de couteaux à main et outils analogues. En fonction des exigences d'une analyse des risques sur le poste de travail, d'autres mesures de protection plus complètes peuvent être nécessaires, par ex. le port d'un tablier anti-blessure. Si d'autres parties du corps doivent être protégées des coupures et des coups de couteau, le port d'autres équipements individuels de sécurité est nécessaire.

Les gants de sécurité **ecomesh®** ne doivent être utilisés que tels que livrés (exceptions: **ecomesh® „T”** : Raccourcissement du bracelet tel que décrit sous "Réglage du bracelet" ainsi que **ecomesh® „E”, „D”, „DC” et „M”** : retourner de la main gauche à la main droite).

Tous les gants de sécurité **ecomesh®** sont en acier inoxydable chrome nickel, alliage susceptible d'avoir une action sensibilisante ou de générer des réactions allergiques.

Les produits sont autorisés pour les personnes de plus de 14 ans.



Les gants de sécurité **ecomesh®** n'offrent aucune protection lors de travaux avec des couteaux électriques ou pneumatiques ou des lames de couteaux dentées. De même, ils ne sont pas autorisés pour les scies ou outils analogues, pour les travaux sur découpeuses, appareils de coupe, dépiauteuses etc. ainsi que pour les travaux sur les machines et les dispositifs pouvant pénétrer dans les cottes de mailles ou des parties du gant. Lisez les notices de la machine ou du dispositif concerné.



Les gants de sécurité **ecomesh®** sont en acier inoxydable. Ainsi, éviter la proximité de câbles électroconducteurs et les travaux sur les équipements électriques.

Choix de la taille

Les gants de sécurité **ecomesh®** sont proposés en 7 tailles. Il s'agit de tailles standards répondant aux tailles de gants normales allemandes de 5 à 11.

Typ	Désignation	Couleur du bracelet	Marquage	
49	très très petits	Marron	9-XXS	brown
50	très petits	Vert	0-XS	green
51	petits	Blanc	1-S	white
52	moyens	Rouge	2-M	red

53	grands	Bleu	3-L	blue
54	très grands	Orange	4-XL	orange
55	très très grands	Olive	5-XXL	olive

Attention: En dérogation du marquage couleur prescrit dans la norme européenne EN 1082-1:1996, le marquage des tailles des gants de sécurité **ecomesh®** peut être également fixé sur une pastille dans la zone de la bande comme taille internationale ou en anglais (voir Tableau ci-dessus).

Choix de la taille

La taille choisie ne doit pas être trop petite car la cotte de mailles n'est pas élastique. Ainsi, il doit y avoir un excédent de matière sur le doigt lorsque la main est ouverte, cet excédent est nécessaire pour la liberté de mouvement.

En fonction des exigences d'une analyse des risques sur le poste de travail, d'autres mesures de protection plus complètes peuvent être nécessaires. Les gants de sécurité **ecomesh®** sont donc disponibles avec des revers en cotte de maille d'une longueur de 8, 15, 19 et 21 cm et des manchettes pour les travaux exigeant une protection de tout le bras jusqu'aux épaules.

Si d'autres parties du corps doivent être protégées des coupures et des coups de couteau, le port d'autres équipements de protection individuels de sécurité est nécessaire.



Modèle **ecomesh®** „E”, „D”, „DC” et „M”

Le gant ne doit pas être trop grand, notamment pour les couteaux électriques ou pneumatiques (EN14328:2005) il y a en effet un risque que la cotte de mailles soit arrachée par des éléments mobiles de la machine.

Ajustement des gants

Les gants de sécurité **ecomesh®** „T” ne peuvent être portés que sur la main prévue à cet effet. Les gants sont prévus initialement pour être portés à la main gauche. **La mention "Droite" doit être ajoutée lors d'une commande pour la main droite.**

Les gants de sécurité **ecomesh®** „E”, „D”, „DC” et „M” peuvent être portés au choix sur la main droite ou la main gauche. Les gants sont fournis pour la main gauche, les gants peuvent être retournés pour être portés de la main droite.

Retourner de la main gauche à la main droite:

1. Retournez le gant de l'intérieur vers l'extérieur.

Seulement les gants anti-coups de couteau avec revers:

2. Tirez le bracelet par la fente vers l'extérieur.

3. Redressez éventuellement les renforts ondulés.

Réglage du bracelet:

Les gants de sécurité **ecomesh®** „T” ont un bracelet textile en propylène réglable en longueur mais non remplaçable. Le gant est fourni en standard pour les droitiers, c'est-à-

dire qu'ils doivent être portés sur la main gauche.

La mention "Droite" doit être ajoutée lors d'une commande pour la main droite.

La boucle à pression peut être ajustée à la longueur de bracelet. L'excédent de bracelet peut être facilement raccourci, longueur idéale : 25 mm. L'extrémité du bracelet peut être scellée à faible température (exemple : briquet).

Les gants de sécurité métalliques **ecomesh® „E”, „D”, „DC” et „M”** ont un bracelet en cotte de mailles. L'extrémité du bracelet est accrochée dans les bagues de fixation correspondantes (v. Fig. 1) et doit se trouver solidement encliquetée.



Lors de la fermeture du bracelet, il faut obligatoirement veiller à ce que la fente soit cachée par le bracelet.

Le gant pouvant être retourné, l'embout dispose de deux nez de fixation opposés. Avant la première utilisation, le nez de fixation non nécessaire orienté vers le haut doit être replié (voir figure 2 et 3).

Figure 1 - Anneaux de fixation avec extrémité de la sangle suspendue

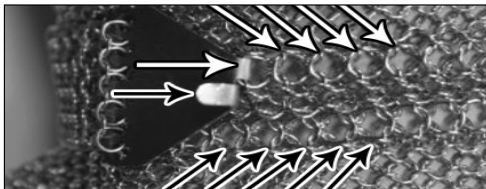


Figure 2 - Pièce de ruban avec nez de fixation ouvert

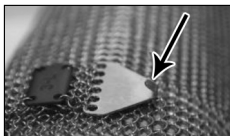
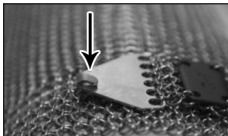


Figure 3 - Pièce de ruban avec nez de fixation courbé



Maintenance et nettoyage:

Les gants de sécurité **ecomesh®** sont en cotte de mailles en acier inoxydable, chaque anneau est soudé individuellement. Le gant doit être réparé dès la perte d'un anneau afin de garantir la sécurité. La réparation est l'affaire exclusive d'entreprises spécialisées pour une remise en état. Veuillez utiliser notre service **ecomesh®** garantissant un renouvellement de la qualité. La perte constante d'anneaux en plusieurs endroits signale un affaiblissement majeur de la cotte de mailles (à cause de l'usure, de la fatigue et autres). Le gant doit être retiré de la circulation. Une entreprise spécialisée doit décider si une réparation est rentable et viable pour des raisons de sécurité.

Les gants de sécurité **ecomesh® „T”** ont un bracelet textile en polypropylène. Il est très solide, résistant, flexible à toutes les températures habituelles lors de son utilisation, résiste à la température et au froid ainsi qu'aux autres lessives de lavages et désinfectants, aux acides légers et aux bases. Toutefois, des altérations sont possibles affectant le confort et l'utilisabilité du gant (le bracelet durcit, se ramollit se fragilise, devient collant etc.). Dans ce cas, donnez le gant à réparer pour remplacer le bracelet. La température maximale de lavage de 75°C ne doit pas être dépassée.

Les gants de sécurité **ecomesh® „E”, „D”, „DC” et „M”** ont un bracelet en cotte de mailles. Le bracelet est très solide, résistant, flexible à toutes les températures habituelles lors de son utilisation, résiste à la température et au froid ainsi qu'aux autres lessives de lavages et désinfectants, aux acides légers et aux bases. En cas de constatation d'un défaut à la fermeture ou les anneaux d'accrochage, le gant doit être réparé. La température de lavage de 75°C ne doit pas être dépassée.

Nettoyage:

Les gants de sécurité **ecomesh®** doivent être nettoyés après tout usage, bracelet inclus. Si vous ne disposez pas de lave-gants spécial, nous vous recommandons un nettoyage à l'eau chaude, à env. 50°C, additionnée de produits nettoyants du commerce courant. Les gants et le bracelet doivent être brossés intensivement.

Une fois séché, le gant de sécurité doit être traité au moyen d'un désinfectant de l'industrie alimentaire. Les gants doivent être conservés autant que possible accrochés dans une armoire spéciale.

Les gants de sécurité **ecomesh®** doivent être soumis à un contrôle de défauts éventuels sur le bracelet ou de trous dans la cotte de mailles. De même, vérifier si la structure présente des faiblesses. Des gants dont la structure présente des dommages ou des faiblesses ne doivent plus être utilisés et doivent être donnés à réparer.

Tous les gants de sécurité **ecomesh®** sont un produit de qualité. Toutefois, les composés chimiques, les produits nettoyants, les acides gras peuvent réduire la protection voulue. De même, l'usure, le vieillissement et les détériorations peuvent affecter une utilisation conforme. En cas de doute, faites vérifier le gant par une entreprise spécialisée.



Les gants sont un produit de sécurité soumis à des contrôles réguliers ! Ils ne doivent être utilisés que dans la forme d'origine livrée.

Garantie:

Les gants **ecomesh®** sont expédiés en parfait état. En cas de réclamation, nous sommes seulement tenus de remplacer ou de réparer des produits défectueux.

Les gants de sécurité **ecomesh®** ont chacun un numéro de série sur une pastille fixée permettant une traçabilité complète. Cette pastille est un élément de garantie et ne doit jamais être retirée.

Nous assumons une garantie de 2 ans pour les soudures de la texture à anneaux. Les trous qui se forment à l'intérieur de la texture sans influence extérieure sont réparés gratuitement.

Pendant le travail, n'utiliser que des gants en parfait état. Seul le client ou l'utilisateur est responsable de l'utilisation adéquate des gants. Le fabricant et / ou le vendeur n'assument aucune autre responsabilité ou garantie autre que celles mentionnées ci-dessus.

Service de réparation

Veuillez recourir, pour les réparations, au service rapide **ecomesh®** disponible pour les gants en cote de mailles en acier de toutes fabrications. Vos gants sont remis à neuf, c'est-à-dire réparés, nettoyés ou si nécessaire dotés d'un nouveau bracelet et d'une nouvelle fermeture.

ecomesh® Guanti in maglia metallica e guanti in maglia metallica con manichetta

Normative di armonizzazione:

Tutti i guanti in maglia metallica **ecomesh®** e i guanti in maglia metallica con manichetta elencati di seguito sono conformi ai requisiti essenziali dell'allegato II del "Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio", del 9 marzo 2016.

Norme armonizzate:

I prodotti sono stati testati e certificati in base ai requisiti delle seguenti norme europee:

- DIN EN 1082-1:1996
"Guanti e proteggi-braccia contro tagli e forature causati da coltelli a mano"

I guanti **ecomesh® „E”, „D”, „DC” e „M”** e i guanti con anello metallico con polsino rispettano lo standard

- DIN EN 14328:2005
"Indumenti di protezione - Guanti e proteggi-braccia contro tagli causati da coltelli motorizzati"

Organismo notificato europeo:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 D-68165 Mannheim
(n. ident.: 0556)

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili per il download:
<http://www.euroflex-safety.de/downloads/>

Distribuzione in tutto il mondo:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANIA
Tel: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Produttore:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
GERMANIA

Panoramica modelli:

ecomesh® „T”: guanto modello piatto con cinturino in tessuto (EN 1082-1:1996).

Modelli:

- EM49T, EM50T, EM51T, EM52T, EM53T, EM54T

ecomesh® „E”: guanto protettivo ergonomico interamente in metallo con sofisticata soluzione di fissaggio (EN 1082-1:1996, EN 14328:2005).

Modelli:

- EM49E, EM50E, EM51E, EM52E, EM53E, EM54E
- EM4908E, EM5008E, EM5108E, EM5208E, EM5308E, EM5408E
- EM4915E, EM5015E, EM5115E, EM5215E, EM5315E, EM5415E
- EM4919E, EM5019E, EM5119E, EM5219E, EM5319E, EM5419E
- EM5021E, EM5121E, EM5221E, EM5321E, EM5421E

ecomesh® „D”, „DC”, „M”: la versione magnetica e rilevabile del guanto protettivo **ecomesh® „E”** (EN1082-1:1996, EN 14328:2005).

Modelli:

- EM4908M, EM5008M, EM5108M, EM5208M, EM5308M, EM5408M
- EM4915M, EM5015M, EM5115M, EM5215M, EM5315M, EM5415M
- EM4919M, EM5019M, EM5119M, EM5219M, EM5319M, EM5419M
- EM5021M, EM5121M, EM5221M, EM5321M, EM5421M
- EM5021D, EM5121D, EM5221D, EM5321D, EM5421D
- EM4919DC, EM5019DC, EM5119DC, EM5219DC, EM5319DC, EM5419DC
- EM5021DC, EM5121DC, EM5221DC, EM5321DC, EM5421DC

Avvertenze di sicurezza



**Guanti di sicurezza Istruzioni per l'uso -
Informazioni per la sicurezza**

„T” - il guanto protettivo base con cinturino in tessuto

„E” - il guanto protettivo ergonomico interamente in metallo

„M” e „DC” - la versione magnetica del guanto protettivo ecomesh®

I guanti protettivi **ecomesh®** proteggono da lesioni da tagli e forature causate da coltelli a mano e utensili simili, in particolare per lavori di disossamento, separazione e sezionamento della carne, taglio di alimenti, trattamento di cuoio, materiali tessili o plastica e materiali simili (EN1082-1: 1996).

I guanti di sicurezza **ecomesh® „E”, „D”, „DC” e „M”** proteggono anche quando si lavora con coltelli azionati elettricamente o pneumaticamente nel caso di minimo contatto

con la lama, come dispositivi per scorticamento, scuoiatura, coltelli a nastro o simili, i cui bordi taglienti sono lisci o leggermente ondulati (EN14328: 2005).

I guanti protettivi **ecomesh**[®] proteggono da tagli e forature, causati dall'utilizzo di coltelli a mano ed utensili simili, solo l'area della mano e del braccio coperta dalla maglia metallica. A seconda dei requisiti di un'analisi dei rischi del luogo di lavoro e di misure di protezione più ampie può essere richiesto, ad esempio, l'uso di un grembiule anti-foratura. Se altre parti del corpo devono essere protette da tagli o forature, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale aggiuntivi.

I guanti di sicurezza **ecomesh**[®] possono essere utilizzati solo come forniti, (eccezioni: **ecomesh**[®] „T”: riduzione del cinturino in "Regolazione del cinturino" e **ecomesh**[®] „E”, „D”, „DC” e „M”: cambiare dalla mano sinistra alla mano destra).

Tutti i guanti di sicurezza **ecomesh**[®] sono realizzati in acciaio inossidabile al nichel-cromo, che può causare sensibilizzazione o reazioni allergiche.

I prodotti sono ammessi per le persone che hanno più di 14 anni.



I guanti di sicurezza **ecomesh**[®] non offrono alcuna protezione quando si lavora con coltelli motorizzati o lame con dentatura. Allo stesso modo non sono permessi con l'uso di seghe e strumenti simili, per lavori con macchine per scotennare, cutter, ecc., nonché per lavori con macchinari e dispositivi in cui la maglia metallica o parti di guanti possono restare impigliati. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso della macchina o del dispositivo corrispondente.



I guanti di sicurezza **ecomesh**[®] sono realizzati in acciaio inossidabile. Pertanto, evitare la vicinanza a linee sotto tensione elettrica e non lavorare su impianti elettrici.

Scelta della taglia

I guanti di sicurezza **ecomesh**[®] sono fabbricati in 7 taglie. Si tratta di taglie standard e corrispondono alle taglie standard dei guanti tedeschi dalla 5 alla 11.

Tipo	Descrizione	Colore nastro	Codifica
49	extra extra piccola	marrone	9-XXS brown
50	extra piccola	verde	0-XS green
51	piccola	bianco	1-S white
52	media	rosso	2-M red
53	grande	blu	3-L blue
54	extra grande	arancione	4-XL orange
55	extra extra grande	verde oliva	5-XXL olive

Attenzione: in deroga alla codifica dei colori prescritta dalla norma europea EN 1082-1:1996, la codifica delle taglie dei guanti di sicurezza **ecomesh®** può anche essere apposta su un bollino nell'area del cinturino come misura internazionale o in inglese (vedi tabella sopra).

Scelta della taglia

La taglia corretta non deve essere troppo piccola, perché la maglia metallica non è elastica. Pertanto, quando la mano è aperta, è presente una protrusione di materiale sul dito, necessaria per un movimento senza ostacoli.

Die A seconda delle esigenze di un'analisi dei rischi sul luogo di lavoro, potrebbero essere necessarie misure protettive più estese. I guanti **ecomesh®** sono quindi disponibili anche come guanti protetti-braccia con manichetta in maglia metallica nelle lunghezze 8, 15, 19 e 21 cm e per lavori che richiedono la protezione dell'intero braccio fino all'ascella. Se altre parti del corpo devono essere protette da tagli o forature, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale aggiuntivi.



Modello ecomesh® „E”, „D”, „DC” e „M”

Soprattutto quando si lavora con coltelli azionati elettricamente o pneumaticamente (EN14328:2005), il guanto non deve essere troppo grande, altrimenti la maglia potrebbe impigliarsi nelle parti mobili della macchina.

Regolazione dei guanti

I guanti di sicurezza **ecomesh® „T”** possono essere indossati solo sulla mano designata. I guanti vengono consegnati dal produttore per essere indossati sulla mano sinistra. **Per la mano destra, deve essere specificata l'aggiunta "Destra" al momento dell'ordine.**

I guanti di sicurezza **ecomesh® „E”, „D”, „DC” e „M”** possono essere indossati sia sulla mano destra che sulla mano sinistra. I guanti sono forniti per la mano sinistra, per indossarli sulla mano destra possono essere voltati.

Cambiare dalla mano sinistra alla mano destra:

1. Voltare il guanto dall'interno all'esterno.

Solo per guanti protettivi con manichetta:

2. Estrarre il cinturino da polso attraverso la fibbia.
3. Se necessario, raddrizzare i rinforzi del cinturino ondulato.

Regolazione del cinturino:

I guanti di sicurezza **ecomesh® „T”** sono forniti di un cinturino in tessuto di polipropilene regolabile in lunghezza ma non sostituibile. Il guanto viene consegnato in fabbrica per i destrimani, ovvero per indossarlo sulla mano sinistra.

Per la mano destra, deve essere specificata l'aggiunta "Destra" al momento dell'ordine.

La lunghezza del cinturino può essere regolata con la fibbia del bottone. Il cinturino in eccesso può essere facilmente accorciato, lunghezza ideale: 25 mm. La parte finale del cinturino deve essere termosaldata (es. accendino) dopo l'accorciamento.

I guanti di sicurezza interamente in metallo **ecomesh® „E”, „D”, „DC” e „M”** sono forniti di un cinturino in maglia metallica. L'estremità del cinturino viene agganciata agli anelli di fissaggio corrispondenti (vedere la Figura 1) e deve essere bloccata saldamente.



Quando si chiude il cinturino da polso è imperativo che l'apertura sia coperta dal cinturino.

Poiché il guanto è reversibile, l'estremità ha due alette di attacco opposte. Prima del primo utilizzo, l'aletta di fissaggio rivolta verso l'alto non necessaria deve essere piegata (vedere Fig. 2 e 3).

Figura 1 - Anelli di montaggio con estremità a cerniera del nastro

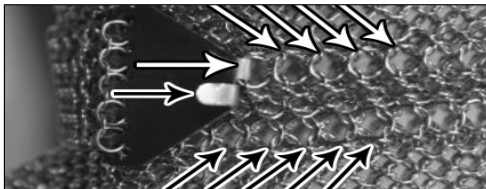


Figura 2 - Nastro con aprire il naso di fissaggio

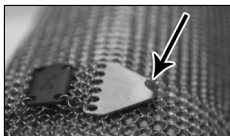
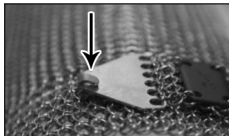


Figura 3 - Band con naso di fissaggio piegato



Manutenzione e pulizia:

I guanti di sicurezza **ecomesh®** sono realizzati in maglia di acciaio inossidabile, cias-

cun anello è saldato singolarmente. Anche con la perdita dei singoli anelli, il guanto deve essere riparato per garantire la sicurezza. La riparazione può essere eseguita solo da società specializzate che possono ripristinare la condizione originale. Si prega di utilizzare il nostro **ecomesh® Service**, che garantisce una qualità rinnovata. La perdita continua di anelli in più punti indica che la maglia metallica è molto indebolita (a causa di usura, affaticamento e simili). Il guanto deve quindi essere ritirato dalla circolazione. La decisione se una riparazione è ancora economicamente valida e può essere idonea per ragioni di sicurezza, dovrebbe spettare a una società specializzata.

I guanti di sicurezza **ecomesh® „T”** sono forniti di un cinturino in tessuto di polipropilene. È estremamente duraturo, resistente agli strappi, flessibile a tutte le temperature consuete nel campo di utilizzo, resistente al calore e al freddo, resistente a detergenti e disinfettanti, acidi leggeri e basi. Tuttavia, possono verificarsi dei cambiamenti che riducono il comfort o l'usabilità (il cinturino diventa più duro o più morbido, fragile, appiccicoso, ecc.). Se ciò accade, consegnare il guanto per la sostituzione del cinturino. La temperatura massima di pulizia di 75°C non deve essere superata.

I guanti di sicurezza **ecomesh® „E”, „D”, „DC” e „M”** sono forniti di un cinturino di maglia metallica. Il cinturino è estremamente duraturo, resistente agli strappi, flessibile a tutte le normali temperature di applicazione, resistente al calore e al freddo, resistente a detergenti e disinfettanti, acidi leggeri e basi. Se si riscontra un difetto sugli anelli di fissaggio o usura, il guanto deve essere riparato. La temperatura massima di pulizia di 75°C non deve essere superata.

Pulizia:

I guanti di sicurezza **ecomesh®** devono essere puliti completamente dopo l'uso, incluso il cinturino. Se non è disponibile una speciale macchina per il lavaggio dei guanti, si consiglia di effettuare la pulizia con acqua calda, a circa 50°C, con l'aggiunta di detergenti disponibili in commercio. Dopo che il guanto protettivo si è asciugato, deve essere trattato con un disinfettante comune usato nell'industria alimentare. Si consiglia di appendere i guanti per lo stoccaggio in un armadio per il deposito adatto.

I guanti di sicurezza **ecomesh®** devono essere ispezionati per eventuali difetti nel cinturino o fori nella maglia durante ogni pulizia. Allo stesso modo, dovrebbe essere controllato che il tessuto non sia indebolito. I guanti con maglia metallica danneggiata o indebolita non devono essere utilizzati e devono essere ritirati per la riparazione.

Tutti i guanti di sicurezza **ecomesh®** sono un prodotto di qualità. Tuttavia, composti chimici, detergenti, acidi grassi possono ridurre la protezione richiesta. Anche usura, invecchiamento e danni possono influenzare l'uso previsto. In caso di dubbi, consegnare il guanto a una società specializzata per l'ispezione.



Questi guanti di sicurezza sono un prodotto di sicurezza soggetto a test obbligatorio! Possono essere utilizzati solo nella forma originale consegnata.

Garanzia:

I guanti protettivi **ecomesh®** vengono spediti in condizioni perfette. In caso di reclami, noi siamo autorizzati solo a sostituire o a riparare i prodotti difettosi.

Ogni guanto protettivo **ecomesh®** è fornito di un numero di serie univoco su un bollino permanente, che consente una tracciabilità continua. Questo bollino permanente è parte della garanzia e in nessun caso deve essere rimosso.

Per i punti saldati del tessuto ad anelli forniamo una garanzia di 2 anni. I buchi che si dovessero formare senza azione esterna verranno riparati gratuitamente.

Durante il lavoro indossare solo guanti di protezione in condizioni perfette. Solo l'acquirente o l'utente sono responsabili dell'uso conforme a destinazione dei guanti di protezione. Il produttore e / o il rivenditore non forniscono una garanzia che vada oltre le condizioni summenzionate.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni, si prega di utilizzare il nostro servizio rapido **ecomesh® - SERVICE**, a disposizione per guanti in maglia d'acciaio di tutte le marche. La qualità dei vostri guanti sarà rinnovata, ovvero saranno riparati, puliti e dotati di nuovo cinturino e chiusura, se necessario.

Guantes de malla metálica **ecomesh®** y guantes de malla metálica con vuelta

Prescripciones legales de armonización:

Todos los guantes de malla metálica y guantes de malla metálica con vuelta **ecomesh®** indicados a continuación cumplen los requisitos básicos del Anexo II del "Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo" de fecha 9 de marzo de 2016.

Normas armonizadas:

Los productos han sido probados y certificados según los requisitos de las normas europeas siguientes:

- DIN EN 1082-1:1996
"Guantes y protectores de los brazos para proteger contra los cortes y pinchazos producidos por cuchillos de mano"

Los guantes de anillo de metal **ecomesh® „E”, „D”, „DC” y „M”** y los guantes de anillo de metal con puños también cumplen con la norma

- DIN EN 14328:2005
"Ropa protectora - Guantes y protectores para los brazos, para proteger contra heridas por cortes debido a cuchillas accionadas"

Instancia europea notificada:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(Nº ref.: 0556)

Las declaraciones de conformidad completas pueden descargarse desde:
<http://www.euroflex-safety.de/downloads/>

Distribución mundial:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
ALEMANIA
Tel: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Hersteller:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
71665 Vaihingen / Enz
ALEMANIA

Visión general del modelo:

ecomesh® „T”: Guante plano con cinta textil (EN 1082-1:1996)

Tipos:

- EM49T, EM50T, EM51T, EM52T, EM53T, EM54T

ecomesh® „E”: Guante protector totalmente metálico ergonómico con solución de fijación bien diseñada (EN 1082-1:1996, EN 14328:2005)

Tipos:

- EM49E, EM50E, EM51E, EM52E, EM53E, EM54E
- EM4908E, EM5008E, EM5108E, EM5208E, EM5308E, EM5408E
- EM4915E, EM5015E, EM5115E, EM5215E, EM5315E, EM5415E
- EM4919E, EM5019E, EM5119E, EM5219E, EM5319E, EM5419E
- EM5021E, EM5121E, EM5221E, EM5321E, EM5421E

ecomesh® „D”, „DC”, „M”: la versión magnética, detectable, del guante protector **ecomesh® „E”** (EN1082-1:1996, EN 14328:2005)

Tipos:

- EM4908M, EM5008M, EM5108M, EM5208M, EM5308M, EM5408M
- EM4915M, EM5015M, EM5115M, EM5215M, EM5315M, EM5415M
- EM4919M, EM5019M, EM5119M, EM5219M, EM5319M, EM5419M
- EM5021M, EM5121M, EM5221M, EM5321M, EM5421M
- EM5021D, EM5121D, EM5221D, EM5321D, EM5421D
- EM4919DC, EM5019DC, EM5119DC, EM5219DC, EM5319DC, EM5419DC
- EM5021DC, EM5121DC, EM5221DC, EM5321DC, EM5421DC

Indicaciones de seguridad



**Instrucciones de uso de guantes de seguridad -
Indicaciones de seguridad**

„T” - el guante protector básico con cinta textil

„E” - el guante protector totalmente metálico ergonómico

„M” y „DC” - la versión magnética del guante protector ecomesh®

Los guantes de seguridad **ecomesh®** protegen contra los cortes y pinchazos producidos por cuchillos de mano y herramientas similares, especialmente durante trabajos de deshuesado, desprendimiento y descuartizamiento de carne, corte de alimentos, durante el procesamiento de piel, textiles o plásticos y materiales similares (EN1082-1:1996).

Los guantes de seguridad **ecomesh® „E”, „D”, „DC” y „M”** protegen también durante los trabajos con cuchillas accionadas eléctrica o neumáticamente en caso de ligero contacto con el filo, como desolladores, descarnadoras, cuchilla sin fin o similares, cuyos filos son lisos o solo ligeramente ondulados (EN14328:2005).

Los guantes de seguridad **ecomesh®** solo protegen las partes de las manos y de los brazos cubiertas por el tejido de malla durante el uso de cuchillos de mano y herramientas similares contra lesiones por cortes y pinchazos. Según los requisitos de un análisis de peligros en el lugar de trabajo pueden ser necesarias también medidas de protección de mayor alcance, p. ej. es necesario usar un delantal protector contra pinchazos. Si tienen que protegerse también otras partes del cuerpo contra lesiones por cortes y pinchazos, es necesario el uso de otro equipo de protección personal.

Los guantes de seguridad **ecomesh®** deben usarse, exclusivamente, en la forma suministrada (excepciones: **ecomesh® „T”**: La cinta puede acortarse como se describe en "Ajuste de la cinta", así como **ecomesh® „E”, „D”, „DC” y „M”**: el giro de la mano izquierda para la derecha)

Todos los guantes de seguridad **ecomesh®** se fabrican con un acero inoxidable al cromo níquel que tiene un efecto de sensibilización o puede provocar reacciones alérgicas..

Los productos pueden ser utilizados por personas mayores de 14 años.



Los guantes de seguridad **ecomesh®** no protegen durante los trabajos con cuchillos u hojas de cuchillas accionados que tengan dientes. Asimismo, no se permite su uso con sierras y herramientas similares, durante los trabajos en máquinas desolladoras, picadoras, etc., así como durante los trabajos en máquinas y dispositivos que puedan atrapar y estirar el tejido de malla o partes de los guantes. Para ello, lea las instrucciones de uso de la máquina o dispositivo correspondiente.



Los guantes de seguridad **ecomesh®** son de acero inoxidable. Por ello, debe evitarse la proximidad de cables que conduzcan tensión eléctrica, así como trabajar en instalaciones eléctricas.

Selección de la talla

Los guantes de seguridad **ecomesh®** se fabrican en 7 tallas. Se trata de tallas estándar y se ajustan a las tallas normales de guantes alemanas de la 5 a la 11.

Tipo	Designación	Color de la cinta	Identificación
49	mini extra extra	marrón	9-XXS brown
50	mini extra	verde	0-XS green
51	mini	blanco	1-S white
52	medio	rojo	2-M red

53	maxi	azul	3-L	blue
54	maxi extra	naranja	4-XL	orange
55	maxi extra extra	aceituna	5-XXL	olive

Atención: A diferencia de la identificación de color prescrita por la norma europea EN 1082-1:1996, la identificación de las tallas de los guantes de seguridad **ecomesh®** puede estar colocada también sobre una plaquita en la zona de la cinta como talla internacional o en inglés (véase la tabla anterior).

Selección de la talla

La talla correcta no debe escogerse demasiado pequeña, ya que el tejido de malla no es elástico. Por ello, con la mano abierta debe sobrar material en los dedos, ya que esto es necesario para moverse sin problemas.

Según los requisitos de un análisis de peligros en el lugar de trabajo pueden ser necesarias también medidas de protección de mayor alcance. Por eso, los guantes **ecomesh®** pueden suministrarse con vueltas de tejido de malla de una longitud de 8, 15, 19 y 21 cm, así como para trabajos que requieran una protección de todo el brazo hasta la axila, también como guante de protección del brazo.

Si tienen que protegerse también otras partes del cuerpo contra lesiones por cortes y pinchazos, es necesario el uso de otro equipo de protección personal.



Modelo **ecomesh®** „E”, „D”, „DC” y „M”

Especialmente para los trabajos con cuchillas accionadas eléctrica o neumáticamente (EN14328:2005), el guante no debe ser demasiado grande, de lo contrario existe el peligro de que el tejido de malla pueda ser atrapado por las piezas móviles de la máquina.

Ajuste de los guantes

Los guantes de seguridad **ecomesh®** „T” solo pueden usarse en la mano prevista para ello. Los guantes se suministran de fábrica para usarse en la mano izquierda. **Para la mano derecha debe indicarse en el pedido la palabra "Derecha".**

Los guantes de seguridad **ecomesh®** „E”, „D”, „DC” y „M” pueden usarse, indistintamente, en la mano derecha o izquierda. Los guantes se suministran para la mano izquierda, pero pueden usarse en la derecha dándoles la vuelta, sin problemas.

Giro de la mano izquierda para la derecha:

1. Gire el guante de dentro a fuera.

Solo en guantes protectores contra pinchazos con vuelta:

2. Estire la cinta de la muñeca de nuevo hacia fuera, a través de la ranura.
3. Enderece rectas, si conviene, las partes rígidas de la cinta ondulada.

Ajuste de la cinta:

Los guantes de seguridad **ecomesh® „T”** tienen una cinta textil de polipropileno, pero que no puede regularse en su longitud. El guante se suministra de fábrica para personas diestras, por lo tanto, para usar en la mano izquierda.

Para la mano derecha debe indicarse en el pedido la palabra "Derecha".

La longitud de la cinta puede adaptarse con el cierre de corchete. La cinta excedente puede cortarse fácilmente, longitud ideal: 25 mm. El extremo de la cinta debe sellarse con un poco de calor después de cortarlo (p. ej. un encendedor).

Los guantes de seguridad totalmente metálicos **ecomesh® „E”, „D”, „DC” y „M”** tienen una cinta de tejido de malla metálica. El extremo de la cinta se engancha en las mallas de fijación correspondientes (véase la figura 1) y debe encajar fijo.



Al cerrar la cinta de la muñeca debe cuidarse necesariamente de que la ranura de la cinta quede cubierta.

Como el guante puede girarse, el extremo tiene dos salientes de fijación opuestos. Antes del primer uso debe doblarse el saliente de fijación que mira hacia arriba, que no es necesario, para cerrarlo (véanse las figuras 2 y 3).

Figura 1 - Mallas de fijación con pieza de cinturón adjunta.

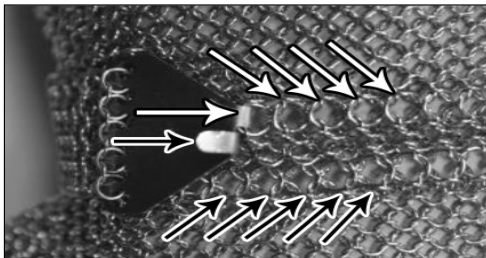


Figura 2 - Cinta de tejido con salientes de fijación abierta

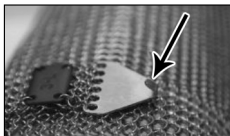
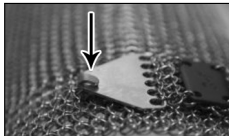


Figura 3 - Cinta de tejido con salientes de fijación doblado



Mantenimiento y limpieza:

Los guantes de seguridad **ecomesh**[®] son de tejido de malla de acero inoxidable, cada malla está soldada individualmente. Si se pierden algunas mallas, para garantizar la seguridad debe repararse el guante. La reparación solo debe realizarla una empresa especializada que pueda devolver el guante a su estado original. Utilice nuestro Servicio **ecomesh**[®], que garantiza una renovación de la calidad. La pérdida continua de mallas en varias zonas indica que el tejido de malla se ha debilitado mucho (debido a desgaste, fatiga y similares). En ese caso, el guante debe retirarse de servicio. Si todavía es rentable realizar una reparación y puede recomendarse por motivos de seguridad, debe escogerse una empresa especializada.

Los guantes de seguridad **ecomesh**[®] „T” tienen una cinta textil de polipropileno. Es muy duradera, resistente a la rotura y flexible con todas las temperaturas normales en el ámbito de uso, resistente al calor y al frío, así como a los detergentes y desinfectantes, ácidos y bases suaves. Además, pueden producirse modificaciones que reduzcan la comodidad o capacidad de uso (la cinta se vuelve más dura o más blanda, más frágil o pegajosa, etc.). Si es así, debe llevar el guante a reparar, para cambiar la cinta. No debe superarse la temperatura máxima de limpieza de 75°C.

Los guantes de seguridad **ecomesh**[®] „E”, „D”, „DC” y „M” tienen una cinta de tejido de malla metálica. La cinta es muy duradera, resistente a la rotura y flexible con todas las temperaturas normales en el ámbito de uso, resistente al calor y al frío, así como a los detergentes y desinfectantes, ácidos y bases suaves. Si se detecta un defecto en el cierre o en las mallas de enganche, debe repararse el guante. No debe superarse la temperatura máxima de limpieza de 75°C.

Limpieza:

Los guantes de seguridad **ecomesh**[®] deben limpiarse completamente, incluida la cinta, después de cada uso. Si no hay disponible una lavadora de guantes especial, recomendamos limpiar con agua tibia a 50°C aprox., añadiendo un producto limpiador corriente. Después de que el guante protector se haga secado, debe tratarse con un desinfectante

habitual en la industria alimentaria. Si es posible, debe guardarse colgado en un armario de conservación especial.

Los guantes de seguridad **ecomesh®** deben inspeccionarse durante cada limpieza respecto a eventuales defectos en la cinta o agujeros en el tejido. Asimismo, debe comprobarse el tejido para ver si hay zonas debilitadas. Los guantes con el tejido de malla dañado o debilitado no deben volver a utilizarse y deben retirarse para su reparación.

Todos los guantes de seguridad **ecomesh®** son un producto de calidad. A pesar de ello, los compuestos químicos, los productos de limpieza y los ácidos grasos pueden reducir la protección ofrecida. También el desgaste, el envejecimiento y los daños pueden influir en el uso previsto. En caso de duda, debe llevar el guante a una empresa especializada para su revisión.



¡Estos guantes de seguridad son un producto de seguridad que debe revisarse obligatoriamente! Solo debe utilizarse en la forma original suministrada.

Garantía:

Los guantes protectores **ecomesh®** salen de fábrica en un estado libre de defectos. Si hay reclamaciones, sólo estamos obligados a sustituir o reparar los productos defectuosos.

Cada guante de seguridad **ecomesh®** tiene un número de serie individual sobre una plaquita colocada fija, con lo que se garantiza una trazabilidad total. Esta plaquita está incluida en la garantía y no debe quitarse nunca.

Ofrecemos una garantía de 2 años para los puntos soldados de la malla. Los agujeros en la malla que se produzcan sin actuación externa son reparados de modo gratuito.

Durante el trabajo sólo se pueden emplear guantes en perfecto estado. El comprador o usuario es el único responsable si los guantes de protección no se emplean adecuadamente. El fabricante y/o vendedor no toman a su cargo ninguna otra responsabilidad ni garantías distintas a las mencionadas más arriba.

Servicio de reparaciones

Para las reparaciones puede utilizar nuestro rápido SERVICIO **ecomesh®**, disponible para los guantes de tejido de malla de acero de todas las marcas. La calidad de sus guantes se renueva, por lo tanto, se repara, se limpia y, si es necesario, se dota de una nueva cinta y cierre.

Luvas de malha metálica **ecomeso**[®] e luvas de malha metálica com manga

Normas legais de harmonização:

Todas as luvas de malha metálica e luvas de malha metálica com manga **ecomeso**[®] descritas em seguida cumprem os requisitos fundamentais do Anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016.

Normas harmonizadas:

Os produtos foram inspecionados e certificados segundo os requisitos das seguintes normas europeias:

- DIN EN 1082-1:1996
"Luvas e protetores de braços contra cortes e golpes por facas manuais"

As luvas de anel de metal **ecomeso**[®] „E”, „D”, „DC” e „M” e as luvas de anel metálico com punho também estão em conformidade com a norma

- DIN EN 14328:2005
"Vestuário de proteção - Luvas e protetores de braços que protegem contra cortes por facas elétricas"

Organismo notificado europeu:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle Nahrungsmittel und Verpackung
Fachbereich Nahrungsmittel | Dynamostraße 7-11 | D-68165 Mannheim
(n.º de identificação: 0556)

Todas as declarações de conformidade estão disponíveis para download:
<http://www.euroflex-safety.de/downloads/>

Distribuição mundial:

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
ALEMANHA
Tel: +49 (0)7042-91115-80
Fax: +49 (0)7042-91115-99
info@euroflex-safety.de
www.euroflex-safety.de

Fabricante:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH
Max-Eyth-Str. 2
D-71665 Vaihingen/Enz
ALEMANHA

Descrição geral do modelo:

ecomesh® „T”: Luva de modelo plano com fita de tecido (EN 1082-1:1996)

Tipos:

- EM49T, EM50T, EM51T, EM52T, EM53T, EM54T

ecomesh® „E”: Luva de proteção ergonómica integralmente metálica com solução de fixação sofisticada (EN 1082-1:1996, EN 14328:2005)

Tipos:

- EM49E, EM50E, EM51E, EM52E, EM53E, EM54E
- EM4908E, EM5008E, EM5108E, EM5208E, EM5308E, EM5408E
- EM4915E, EM5015E, EM5115E, EM5215E, EM5315E, EM5415E
- EM4919E, EM5019E, EM5119E, EM5219E, EM5319E, EM5419E
- EM5021E, EM5121E, EM5221E, EM5321E, EM5421E

ecomesh® „D”, „DC”, „M”: Versão magnética e detetável da luva de proteção
ecomesh® „E” (EN1082-1:1996, EN 14328:2005)

Tipos:

- EM4908M, EM5008M, EM5108M, EM5208M, EM5308M, EM5408M
- EM4915M, EM5015M, EM5115M, EM5215M, EM5315M, EM5415M
- EM4919M, EM5019M, EM5119M, EM5219M, EM5319M, EM5419M
- EM5021M, EM5121M, EM5221M, EM5321M, EM5421M
- EM5021D, EM5121D, EM5221D, EM5321D, EM5421D
- EM4919DC, EM5019DC, EM5119DC, EM5219DC, EM5319DC, EM5419DC
- EM5021DC, EM5121DC, EM5221DC, EM5321DC, EM5421DC

Instruções de segurança



Luvas de segurança - Instruções de utilização -
Indicações de segurança

„T” - Luva de proteção básica com fita de tecido

„E” - Luva de proteção ergonómica integralmente metálica

„M” e „DC” - Versão magnética da luva de proteção **ecomesh®**

As luvas de segurança **ecomesh®** protegem de ferimentos por cortes e golpes causados por facas manuais e utensílios similares, em particular em trabalhos de desossa, separação e desmanche de carne, corte de alimentos, processamento de couro, tecidos ou materiais sintéticos e materiais similares (EN1082-1:1996).

As luvas de segurança **ecomesh®** „E”, „D”, „DC” e „M” protegem também em trabalhos com facas elétricas em caso de contacto ligeiro com a lâmina, como é o caso de esfoladoras, descarnadeiras, lâminas flexíveis ou afins, cujo corte é liso ou apenas ligeiramente ondulado (EN14328:2005).

As luvas de segurança **ecomesh®** protegem de ferimentos causados por cortes e golpes apenas nas partes da mão e do braço que estejam cobertas pela malha metálica durante o uso de facas manuais e utensílios similares. Consoante as conclusões de uma análise de risco do local de trabalho, poderão também ser necessárias medidas de proteção mais abrangentes como, por exemplo, o uso de um avental protetor contra golpes. Caso seja necessário proteger outras partes do corpo de ferimentos por cortes ou golpes, será necessário usar equipamento de proteção individual suplementar.

As luvas de segurança **ecomesh®** podem ser usadas exclusivamente da forma como foram fornecidas (exceções: **ecomesh®** „T”: encurtamento da fita como descrito em "Regulação da fita", bem como **ecomesh®** „E”, „D”, „DC” e „M”: virar do avesso para passar da mão esquerda para a direita)

Todas as luvas de segurança **ecomesh®** são fabricadas em cromo, níquel e aço inoxidáveis, materiais estes que podem provocar reações sensibilizantes ou alérgicas.

Os produtos podem ser usados por pessoas a partir dos 14 anos.



As luvas de segurança **ecomesh®** não proporcionam proteção em trabalhos com facas e lâminas elétricas que possuam serrilhas. O uso das luvas também não é permitido com serras e ferramentas similares, em trabalhos com esfoladoras, cortadoras, etc., bem como em trabalhos com máquinas e dispositivos que possam ficar presos à malha metálica ou a componentes da luva. Leia as instruções de utilização da máquina ou dispositivo em causa.



As luvas de segurança **ecomesh®** são de aço inox. Deve por isso evitar a proximidade de cabos condutores de tensão elétrica, bem como trabalhar em instalações elétricas.

Seleção de tamanhos

As luvas de segurança **ecomesh®** são fabricadas em 7 tamanhos. Trata-se de tamanhos standard e correspondem aos tamanhos de luvas normalizados na Alemanha de 5 a 11.

Tipo	Designação	cor da fita	Identificação
49	extra extra pequeno	castanho	9-XXS brown
50	extra pequeno	verde	0-XS green
51	pequeno	branco	1-S white
52	médio	vermelho	2-M red

53	grande	azul	3-L	blue
54	extra grande	laranja	4-XL	orange
55	extra extra grande	verde-azeitona	5-XXL	olive

Atenção: Contrariamente à identificação de cores prescrita pela norma europeia EN 1082-1:1996, a identificação dos tamanhos das luvas de segurança **ecomesh**[®] pode também ser colocada numa placa na tira, sob a forma de tamanhos internacionais ou em língua inglesa (ver tabela em cima).

Seleção de tamanhos

O tamanho certo não pode ser demasiado pequeno, já que a malha metálica não é elástica. Com a mão aberta, sobra por isso algum material à volta dos dedos, o qual é necessário para uma movimentação sem entraves.

Consoante as conclusões de uma análise de risco do local de trabalho, poderão também ser necessárias medidas de proteção mais abrangentes. As luvas **ecomesh**[®] são por isso fornecidas com mangas de malha metálica com um comprimento de 8, 15, 19 e 21 cm; para trabalhos que exijam uma proteção de todo o braço, são também fornecidas com protetor de braço.

Caso seja também necessário proteger outras partes do corpo de ferimentos por cortes ou golpes, será necessário usar equipamento de proteção individual suplementar.



Modelo **ecomesh**[®] „E”, „D”, „DC” e „M”

Em particular em trabalhos com facas elétricas ou pneumáticas (EN14328:2005), a luva não pode ser demasiado grande, caso contrário existe o risco de a malha ser puxada por peças móveis da máquina.

Fabrico das luvas

As luvas de segurança **ecomesh**[®] „T” só podem ser usadas na mão prevista para o efeito. As luvas são fornecidas de fábrica para serem usadas na mão esquerda. **Para a mão direita, aquando da encomenda tem de ser indicada a nota adicional "Direita".**

Opcionalmente, as luvas de segurança **ecomesh**[®] „E”, „D”, „DC” e „M” podem ser usadas na mão direita ou na mão esquerda. As luvas são fornecidas para a mão esquerda; para serem usadas na mão direita, basta virar a luva do avesso.

Virar do avesso para passar a usar, não com a mão esquerda, mas sim a mão direita:

1. Vire a luva do avesso, voltando o interior para o lado de fora.

Apenas para luvas de proteção contra golpes com manga:

2. Puxe novamente para fora a fita de pulso, passando-a pela ranhura.

3. Se necessário, dobre os reforços ondulados de modo que fiquem direitos.

Regulação da fita:

As luvas de segurança **ecomesh® „T”** têm uma fita de tecido feita de polipropileno que pode ser regulada em comprimento, mas que não é substituível. A luva é fornecida de fábrica para utilizadores dextros, ou seja, para serem usadas na mão esquerda.

Para a mão direita, aquando da encomenda tem de ser indicada a nota adicional "Direita".

Pode ajustar-se o comprimento da fita usando a fivela de botão. A fita em excesso pode ser facilmente encurtada, comprimento ideal: 25 mm. Depois de ser encurtada, a extremidade da fita deve ser selada, aquecendo-a ligeiramente (por ex.º usando um isqueiro).

As luvas de segurança integralmente metálicas **ecomesh® „E”, „D”, „DC” e „M”** têm uma fita de malha metálica. A peça terminal da fita é presa nos anéis de fixação correspondentes (ver Figura 1) e tem de encaixar firmemente.



Ao fechar a fita de pulso, é impreterivelmente garantir que a ranhura fica tapada pela fita.

Uma vez que é possível virar a luva do avesso, a peça terminal tem dois bordos de fixação recíprocos. Antes da primeira utilização, o rebordo de fixação que não é necessário e que está virado para cima tem de ser dobrado (ver Figuras 2 e 3).

Figura 1 - Anéis de montagem com extremidade articulada

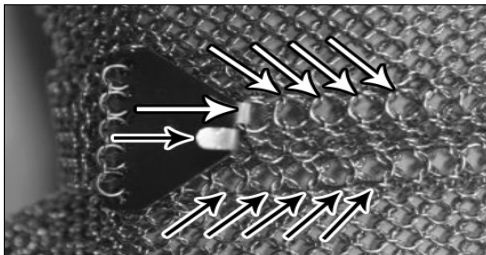


Figura 2 - Peça final da tira com presilha de fixação aberta

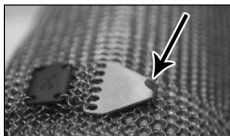
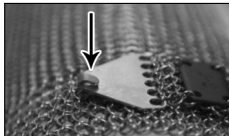


Figura 3 - Peça final da tira com lug de fixação curvado



Manutenção e limpeza:

As luvas de segurança **ecomesh**[®] são fabricadas em aço inox, em que cada anel é soldado individualmente. Mesmo que se percam apenas anéis isolados, a luva carece de reparação para garantir a segurança. A reparação pode ser efetuada apenas por empresas especializadas que estejam em condições de repor o estado original. Utilize o nosso serviço **ecomesh**[®] que garante a renovação da qualidade. A perda constante de anéis em vários locais mostra que a malha está fortemente debilitada (por desgaste, fadiga ou similares). Nesse caso, a luva deverá ser retirada de funcionamento. A decisão sobre se ainda fará sentido uma reparação e se é recomendável do ponto de vista da segurança terá de ser tomada por uma empresa especializada.

As luvas de segurança **ecomesh**[®] „T” têm uma fita de tecido feita de polipropileno. É muito duradoura, resistente aos rasgões e flexível com todas as temperaturas habituais no contexto de utilização, é resistente ao calor e ao frio, bem como a produtos de lavagem e desinfecção, soluções ligeiramente ácidas e básicas. Poderão no entanto ocorrer alterações que reduzam o conforto de utilização ou a adequabilidade de utilização (a fita pode ficar mais dura ou mais mole, mais quebradiça ou viscosa, etc.). Caso tal aconteça, entregue a luva para reparação, solicitando a substituição da fita. Não deve ser ultrapassada a temperatura de limpeza máxima de 75 °C.

As luvas de segurança **ecomesh**[®] „E”, „D”, „DC” e „M” têm uma fita de malha metálica. A fita muito duradoura, resistente aos rasgões e flexível com todas as temperaturas habituais no contexto de utilização, é resistente ao calor e ao frio, bem como a produtos de lavagem e desinfecção, soluções ligeiramente ácidas e básicas. Se for detetado algum defeito no fecho ou nos anéis de encaixe, a luva tem de ser sujeita a reparação. Não deve ser ultrapassada a temperatura de limpeza máxima de 75 °C.

Limpeza:

As luvas de segurança **ecomesh**[®] têm de ser completamente limpas depois de cada utilização, incluindo a fita. Caso não esteja disponível uma máquina especial de lavagem de luvas, recomendamos a limpeza com água quente a aprox. 50 °C, acrescentando um deter-

gente de limpeza disponível no mercado. Depois de secar, a luva de proteção tem de ser tratada com um desinfetante usualmente utilizado na indústria alimentar. Na medida do possível, deve ser armazenada suspensa, num armário de conservação especial.

Em cada operação de limpeza, deve inspecionar-se as luvas de segurança **ecomesh®** quanto à presença de falhas na fita ou de orifícios na malha. Deve igualmente inspecionar-se a malha quanto à presença de zonas debilitadas. As luvas com a malha danificada ou debilitada não podem continuar a ser usadas e têm de ser separadas para reparação.

Todas as luvas de segurança **ecomesh®** são produtos de qualidade. Ainda assim, compostos químicos, detergentes e ácidos gordos poderão reduzir a proteção proporcionada. Também o desgaste, o envelhecimento e danos poderão influenciar uma utilização devida. Em caso de dúvida, solicite a inspeção da luva a uma empresa especializada.



Estas luvas de segurança são um produto de segurança obrigatoriamente sujeito a inspeção! Podem ser usadas unicamente na forma originalmente fornecida.

Garantia:

As luvas de protecção **ecomesh®** são despachadas isentas de defeitos. Caso haja reclamações, somos apenas obrigados a substituir ou reparar produtos defeituosos.

Cada luva de segurança **ecomesh®** tem um número de série individual indicado numa placa fixada à luva, possibilitando-se assim uma rastreabilidade sem falhas. Esta placa faz parte da garantia e não pode em caso algum ser removida.

Assumimos uma garantia de 2 anos para os pontos de solda no tecido tubular. A reparação é gratuita para furos no tecido, que surgirem sem interferência externa.

Durante o trabalho devem ser usadas exclusivamente luvas de protecção perfeitas. Exclusivamente o comprador ou o utilizador são responsáveis pela utilização conforme as directivas específicas das luvas de protecção. O fabricante e / ou vendedor não assumirão responsabilidade ou garantia mais abrangente do que acima exposto.

Serviço de reparação

Para reparações, utilize o nosso serviço rápido de ASSISTÊNCIA **ecomesh®**, ao seu dispor para luvas de malha de aço de todas as marcas. As suas luvas são sujeitas a uma renovação da qualidade, ou seja, são reparadas, limpas e, se necessário, dotadas de uma fita e fecho novos.



**Weltweiter Vertrieb | Worldwide distribution |
Distrubution mondiale | Distribuzione in tutto
il mondo | Distribución mundial | Distribuição
mundial:**

Heilemann Sicherheitstechnik GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

GERMANY

Tel: +49 (0)7042-91115-80

Fax: +49 (0)7042-91115-99

info@euroflex-safety.de

www.euroflex-safety.de

Hersteller | Manufacturer | Fabricant |

Produttore | Fabricante | Fabricante:

Ziegler Arbeitsschutz GmbH

Max-Eyth-Str. 2

D-71665 Vaihingen/Enz

GERMANY